你認識唐人街嗎？

加美兩國華僑生活風習一樣，華埠與移民也大致相同，這篇紐約唐人街的描寫，也就是加拿大唐人街的縮影……

雷先生和劉先生，同樣在X人街工作，參與唐人街的羣體生活，他們需要任何幫助的時候，亦會前往社會服務處求援，接受唐人街計劃援助的人，有一半以上來自唐人街外。

新華僑的新唐人街

不過，根據唐人街計劃局最近在外圍地區進行的一項調查結果，這種情況可能正在轉變，尤其在昆士區，一個新團體的種子已經開始萌芽，昆士區有幾間華文學校，四五間雜貨店（出售的食物，以前只可以在唐人街購買），六間華人主辦的基督教堂。這些機構同商店使昆士區具備了一個新唐人街的雛型。

如果你可以在昆士區找到工作，購買適合你要求的食物，不愁沒有文化活動或符合水準的中國餐館，你還需要X人街嗎？

從前住過X人街的昆士區中產階級，憑什麼方法實現他們的夢想，得以居住在較為恬靜的環境中？答案很簡單：除了日常生活最基本的開支外，他們將賺來的金錢一分一滴都放進銀行裏，在十年至十五年內，就可以付現款購買一間供兩個家庭居住的磚屋。

一位懷有買屋雄心的唐人街職業女性表示：「中國人擠長儲蓄，如果我有一百元，我只用五十元，換了美國人就會把筆錄花光。有些朋友告訴我，中國人的方法是愚蠢的。」她笑了，顯然認為這句話不值一哂。

不少新移民到達美國後，才由機場走出來，就直接前往昆士區，連唐人街也不看一眼，接受X人街計劃局調查訪問的華人，有四分之三從未試過在X人街居住。

就像姓鳥的一家人，他們五年前由台灣抵達美國，目前在昆士區聯合街經營一個食品市場，高超如夫婦同他們三個兒子，就住在號角一所房子中，以X代唐字「十七」

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019
精製豆品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
—出品種類—
豆腐　豆腐卜
豆腐角　豆腐花
爽滑魚丸、魚片

雲埠獨壹韓國菜館
新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食品。電話 255-8625定座，每週營業七天

承接房屋修理工程
專門修理住宅，去水溝等工程，有二十年經驗，免費估價。電話 879-5844
J. Paladini & A. Martel 倉商。

器弟兄電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
四三四－八六三三（日）
電話四三三－三一六二
四三七－三八七一（夜）

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照・奉送大相・
菲林冲晒 一日起貨
特價九折
彩相射印・每張25仙
護照快相・即影即有
平靚又快・歡迎惠顧

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
大批新貨運到
棉衣棉被睡袋
絲棉被尼龍被
單人双人兒童
一律九折優待
二月十九日至二十二日
一星期營業七日

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板、龍柱、壁飾石獅，橫枋，圓拱門，屏風，花邊影刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
幷具專業人材，服務各種招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

黃埜俠公證人旅行社
▲世界民航會員廿餘年正式直接代理信用保證・來回香港加航日航六九〇元集體六五〇元單程三七八元包機票團體票四七九元起歡迎郵購
▲代理省政府車牌汽車保險二月二十八日要買簽証文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話：684-0938

眞如畫廊
CHINESE PAINTING GALLERY
111 E. Pender St. Vancouver B.C.
Tel: 669-5635
專營：國畫裝裱
承接：中國書畫
壁金裝廣
畫飾刻畫牌
篆字招
石裱告

龍鳳餅家
LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135
香港專家　主持出品
承接訂制　社團茶点
出爐麵飽　熱辣蛋撻
生日蛋糕　結婚蛋糕
各款西餅　龍鳳禮餅
各種中餅　用足材料
品質精良　價錢公道
華僑惠顧　無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時至下午五時，及由下午五時至十時
星期六星期日及假日
唐人街市場開市
鴻運星期三休息一天

手工製造靴
任由你選擇任何款式，適合青年與耆英者，快捷妥當耐用，價錢雲埠最平。
喜士定東街六十六號
Gabor & Joe, 66 East Hastings, 684-6721

家酒樂新・家酒樂識
新樂酒家　電話：681-7461　號三六二街東打片
識樂酒家　電話：681-3925　號七六十街東打片
暨擴充裝修在即，爲酬謝各界僑胞多年愛護關懷，特由二月十六日起至四月卅日止凡在本店或分支新樂酒家，午餐晚飯，一律九折優待，同時舉辦幸運抽獎，頭獎爲來回香港機票二張，另名貴獎品數十款，抽獎日期爲五月三日，抽獎結果將于在華僑之聲電台，中西周刊及各大報章公佈。
本酒家成立十周年紀念

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B. C.
馮沾公司：321-6881
(Jim Fong) 住家：733-4736
①四年新一房屋，三個睡房，土庫完成三個房，廚房及厠所，近緬街，開價六萬多。
②實淨二個睡房，廚房全部裝新，梗木地台，土庫兩個睡房，車房，近域多利街，五萬多。
③合法出租仔屋，開價四萬二千五。
④新屋多間，地點適中及上等材料建築，由七萬元起，歡迎舊屋相換。
注意：本公司每星期有新屋及商業樓書供給客人，歡迎詢問。

Hing's Burgler Alarm System Service
專門精裝或出售
最新特別設計電子防盜
或防火警鐘系統
保証滿意價廉工精
免費估價歡迎詢問
家庭或商店均宜
電話 324-4595 434-9257

明德託兒所 第二新所 招生
政府註册
招三歲至六歲，接受政府免費或補助兒童二十名。
所址①華埠鐵利街五三〇（喜士定街入）
530 Heatley Ave. Van. B. C
②域多利街七一五號（佐治街交界）
715 Victoria Dr. Van. B.C.
電話：日間：弐五三一七四六二（舊所）
晚間：二五五一四二五一（新所）

泰興有限公司 加屬雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad
Phone 684-1028
新到大帮
超等味精
冰霜明蝦
裝修
水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：四三七－六五五七林

喜林酒店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4
電話：687-9126　682-9268
温哥華，華埠，喜士定東街344號
全新裝修
地點適中
地方清雅
華人服務
歡迎參觀
優待僑胞
月租一百

雲東水嚨
3044 East 22 Ave. Van. B. C.
435-1010　晚上 437-8239
理主如卓蘇
揀選東雲到請嚨水理修裝按
難題 Plumbing 答解免費傅師照執持
工程 Plumbing 切一理修或裝按門上

捷航旅行社
特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smithe St. Vancouver, B.C.
684-8638

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏弗火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

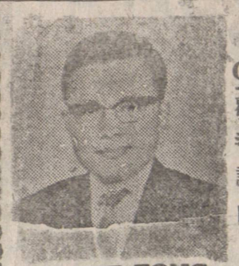
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啓

承接坭水木工
階磚油漆
電話：九二九－二五四五

中西餐館連實業出賣
位於加幹補公路，有濃酒牌，有意者請電話一一二－四五九－二三四三陳洽

兩房一廳土庫出租
廚房廁所有雪櫃爐頭洗衣機。請電話：
四六一－三〇〇二

滿地可銀行
號八七一街東打片址新行支埠華
請參加滿地可銀行始創之敬老計劃
●凡六十歲及以上之居民，均可申請而享受各種優待，詳情請到本行接洽。
●凡加入敬老計劃之顧客，將獲本行發出之身份證，可在加國所有滿地可銀行之分行，享受各種優待。
●早在一九六九年，本行已施行協助長者居民之計劃。時至今日，本行更將有效年齡，減爲六十歲。現在其他之銀行，亦有同類之計劃，不過本行是施行此項敬老計劃之最早者，而優待條件，亦至完善。
經理：馬國材　電話：Manager: T. Mah 684-1357
Bank of Montreal
The First Canadian Bank


HOWE TONG
湯天豪
TEL: HOWE TONG
687-2215・325-0527
大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
買賣房屋　工商樓宇　公寓大廈　投資地皮　各種生意　實業貸款　免費估價　歡迎詢問
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada
▼發達商業地皮位Burnaby旺街，面積 205×116 = 23,700平方呎，可建十三間舖或開設大飯館，大士多店，開價廿三萬九千元，機會難得。
▼六年新屋，近BC大學，上層三睡房一廳，土庫全部裝修，有二神房一廳，共三套厠所，可分租大學生寄宿，增加收入，開價九萬五千元。
▼八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十七萬九千元。
▼入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 50×130呎，年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。
▼好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街　近交通，學校，商場，現每月收租四百七十元，僅開價六萬九千元。
▼靚屋四睡房一廳，三套厠所，有車房，近喜士定夾Nanoimo街，開價五萬九千元。
▼尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

恒基兆業有限公司
香港　恒基　溫哥華
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號IBM大廈一二三〇室
電話：（六〇四）六八九－七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466
◎本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。
（歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。）
◎貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽毋須遠赴香港省時省費。
◎本公司直接出價購買並可在本埠辦理交易支款手續。
◎如欲將在港或本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。
◎本公司亦有意購買本埠吉地，柏文或商業樓等物業

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
有關幾種稅務的儲蓄方法
（一）減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用。
（二）免稅儲屋計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註册，免稅入息每年一千元作爲日後買屋之儲備金。
（三）入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆巨大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。
（四）展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每人每年最多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。
經理：鄒紀新　副經理：何國賢
服務時間：由星期一至星期五每日上午九時十五分至下午五時
星期六上午十時至下午二時